





天氣頗寒冷。該日東風猛烈。又降霜十六度。但威氏於該日躍入河中游泳云。

卡城市會准兩倭奴居住卡技利九日電。自珍珠港事件發生後。此間市會對於日人之要求到來卡城居住者。一律予以拒絕。茲有一日人在亞省出世者。欲前來肄業於省立工業學校十星期。又有一口婦。欲前來與其丈夫同居。該日人係養雞專家。在此已有三年。聞兩人之要求。市會均加以批准云。

鄭忠悅	馬光燮	每三元	黃榮蘭
鍾秀蘭	劉鉅	葉安勝	宋棣菴
每二元五	鄭尙樟	鄭煜南	林伙
周錦湖	陳壬盛	吳如榕	羅景培
梅友梧	鄭鴻麟	陳彥達	吳如榕
曹觀嵩	陳宏祥	陳雲暖	鄭正鑾
黃錦堯	鄭潮慶	唐錦	鄭福儀
陳根源	李培	每貳元	黃寬培
鄧照	鄧開	呂洪	鄭如嘉
麥杰女士	薛聖接	鄭忠鑒	鄧開
曾錫元	每壹元五	謝汝俊	壹元二
毫五仙	吳如榕	曹麗	梁九如
宋華瑞	黎和	徐灼	鄧力古
盤發	朱秋菊女士	鄭存女	(以
上每壹元)	鄭棟光	五毫	

Coal Co. Ltd.

REGISTERED  
TRADE MARK  
COAL

亞砵打煤  
炭家庭火  
爐及汽機  
8431  
Main Street

快捷安富華友光顧極表歡迎

RUSSELL METAL WORKS  
1014 Main St. P.A. 7951

◎羅斯水龍汗鐵工

本公司承接各種汗鐵工及修整水龍

冊三 鄧迎福 冊二冊三 林和余  
冊二冊三 陳福貴 冊一冊二冊三  
陳文會冊二冊三 林進冊一冊二  
冊三

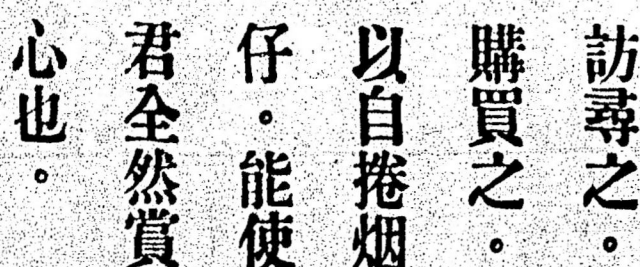
亞砵打煤  
炭家庭火  
爐及汽鑊  
爐均合用  
華友光顧  
快捷妥當

PA. 8431  
929 Main Street


立刻止癢

疹、丘疹、鱗屑、疥癩、足部過勞

、及一切皮膚病者、可速用 DDD 藥水療治之。此藥水清潔不膩。且有猛烈殺菌之功力。能消毒止癢。如不見効。原銀奉還。各藥房均有 DDD 藥水發售。



新到各公司  
不怕水・不  
怕搖動・不  
怕爛鏡十五  
石價由廿七  
元半起  
十五石不怕  
水不怕爛鏡  
價由廿二元  
起(另戰稅)  
代理柏和打文加明



雲  
埠

# 廣珍金器鐘鏢舖

▲布路華

十五石價由二拾四元七五起。十七石由廿九元七五起。

▲瑞士公司


十五石價由拾四元起。十七石由二拾元起。(另戰稅)

▲布路華

十五石價由二拾四元七五起。十七石由廿九元七五起。

▲瑞士公司

十五石價由拾五元起。(另戰稅)



204 全嫩羊毛過頭笠背心白黃藍棗紅每件壹元七五  
 1053 全羊毛藍灰幼結擗結 一 每件 四元半  
 263 紅印十足白羊毛厚雙胸內衫 每件二元二五  
 71 PENMANSS 蝦肉色羊毛內衫 每件一元二五  
 X35 全羊毛小衫 灰色、杏色 每件 三元半  
 十足嫩羊毛灰色厚反領小衫 每件五元九五  
 ▲其他別種羊毛衣物甚多歡迎面商

執委	馬世源	馬蕃俊	曹贊賢	曹亮	饒秉正
常務委員	馬世源	候補執委	周朝聲	董波	
監察	龔杰	曹弼良	中	文	馬經業
西文	馬晃本	曹擎忠	理	財	馬恒濃
勸捐	龔杰	曹亮	宣	傳	周澤均
核數	譚均	贊賢	調	查	周成
庶務	陳孔炎	馬活	黃生	吳萬	
錦步利幹事	譚李昌南	馬世毓	黃德美		
					華僑公所理數馬華新

# 新冬到菇

**司公限有信國**  
**KUO SEUN CO. LTD.**  
**130 E. Pender Vancouver, B.C.**

★來函照錄 敬文氏先生鑒 啟者弟前日在沙省舞市阻陣時  
功效現再付上柯打紙銀廿六元購服先生之補腎壯大丸及抗戰丸確實大有  
盒及抗戰丸六盒由雲埠大漢公報寄來定可得收無誤也并請將此函登報  
轉作介紹順候 營安 十月八號 黃紹祺字奉

**轟力抗戰丸** 每盒原價五元 現收三元  
 長期 每次買兩盒 收銀五元  
 抗戰丸補身。健腎。凡男界衰弱無能作偉大丈夫者。服三粒即能  
 大逞雄威。有「增強長期之功。轉弱為強之效。」  
**△補腎壯大助戰丸** 每盒三元一毛 三盒五元六毛  
 此丸補精血壯腎氣有意想不到之功服後氣力雄偉壯大機能兼治交而易  
 洩尿後反滴腰痛耳鳴血少氣虛四肢無力精神不足者奇効如神

大減價  
下列各種藥品  
收銀八折

▲強水器藥水 單料三元 双料五元二毛五  
▲挽奪造化丸 每盒六元 試用庄壹元半

▲正強大器丸  
以上三種藥品專能扶助人生缺憾者。凡男界老少機能退化衰弱  
短小等病服後補助發育(壯大生力)。猛如龍虎。  
雙料五元 加料拾元 試用壹元

**強大器藥水**

先天不足後天失調  
手淫過度早洩夜便  
以至發育不全衰弱短小者  
腎陽乏力陽痿不舉  
以至房事失歡子嗣難成者

以面黃唇白四肢疲倦者

**挽奪造化丸**  
**治**  
花柳病後清濁過度以至血少氣虛下元虛冷者  
腎虛耳鳴腰痛膝軟以至精神恍惚難安枕席者  
思慮過度飲食生厭以至頭暈眼花常發外感者

**香花水**

外男用  
絨

腎精虧損失於培補 以至夜夢遺精尿後反滴者

每樽壹圓

◎延年益壽

**丈夫奇丸**

每樽五元  
試用二元

◎益壽養心主血靈藥

此膏水功能固精壯陽凡性慾不攝早洩者一搽之後勃起靈速耐久不倦  
(欲得對方達其目的者請試之)

◎百補養心生血靈每樽二元

○止癢藥膏 主治疥癬 每盅壹元半

○四風魚肝油 每樽壹元半

男女合用  
 快樂膏 每盅二元  
 此膏功能促進男女之情愛用後  
 耐久興趣  
 男女合用  
 驅濕追風膏 每盅壹元  
 江雲血癖 老年關節 國身良藥  
 勦毒靈丹 每樽三元  
 三樽二元半

◎堅持久戰水一每樽壹元  
治遺傳惡疾各種雜症  
○不受者寄銀紙購藥要買担保。寄費一毛買者自理。服法有單

敬文氏總代理



















# 謹聲

信門洪  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

## 遼陽海神 (孟禾)

時屆初夏。有販藥材者。諸藥已盡。獨餘黃藥大黃各千餘斤。不售。殆欲委之而去。美人謂程是。居也。不久大售矣。程有值銀十餘兩。遂盡易而歸。其兄謂弟失心。病瘋。遂罵不已。數日。瘋癲作。二藥他肆盡缺。即時踴躍。果得五百金。又有荆商販藥者。途間遭濕熱。發斑過半。日夕涕泣。美人謂程是亦可居。遂以五百金。獲四百餘金。兄又嘆足不已。謂弟福薄。得此非分之財。隨亦喪去。為之悲泣。商中無不相給。笑者。月餘。蠻兵作亂。朝廷急調兵討。伐。師期促甚。戎裝衣。限在朝夕。帛價騰踊。程所居者遂三倍而售。如是屢屢不能悉記。四五十年間。輾轉數萬。殆過昔年所獲十倍矣。他夕。程問天堂地獄因果報應之說。有諸。曰。作善降之百祥。作不善降之百殃。心所感召。各以類應。物理自然。若謂冥冥中必有主者。錄錄兩兩而較其輕重。以行誅賞。為神祇者。不亦勞乎。輪迴之說。諸。曰。釋以有。誣也。儒以無。亦誣也。人有真元。完固者。形骸雖斃。而靈性猶存。投胎奪舍。間亦有之。千億中之一也。人死而為厲何也。曰。精神未散。無所依歸。往往遇物為厲。所謂遊魂為變耳。人間祭祀。鬼神歆饗有諸。曰。精誠所至。一氣感通。自然來格。非鬼而祭。徒自誣耳。所為神不歆非類。民不祀非族也。人有化為異類者有諸。曰。人之心術。既與禽獸無異。積之既久。外貌猶人。而五內先化。一旦改形。無足深訝。

## 談天說地

往省人為余言。有一處風俗。凡新婚者。洞房之夕。必先請一盲公作開路先鋒。為新娘梳妝。意蓋謂一以免新人之害。一以代新郎之痛苦。其酬答盲公之利市。多則五元。少則一元。送貨而兼貼錢。可謂奇絕。又云。昔曾有粵商聖眷至此。商之子因急色兒也。聞其事。不勝驚羨。特假扮一盲公。經幾許黃綠。始達其目的。詎洞房之夕不能忍耐。竟張目向新人作驚驚。新人大駭呼號。家人奔集詰其情。爭揮拳向商子奮擊。卒打至頭面腫。並向前向夫婦前。三跪九叩。自賠不是。然後縱之使去。是夕。此風為之少戢。惟頑固之家。今尚未盡革。

鄭騰總經理  
振拿羅電器公司  
各種電器用具大小燈  
胆新式日光燈筒發行  
在本埠市政廳電學工程師註冊批准  
接裝電火修理各種電機運工包料  
379 POWELL ST. MA. 0715  
Vancouver, B.C.

新亞細亞旅館  
NEW ASIA ROOMS  
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.  
新亞細亞旅館 喜市定東端  
門牌二四四 租價極廉  
熱水浴室 房舍床榻  
備極光潔 招待令滿意  
電話 PA. 9492  
司理人馬 恆 敬啟

義泰公司  
G. HIGH CO.  
500 Main St. Vancouver, B.C.  
Telephone Pacific 9853  
學講英語最好書本  
鄭聰甫華英類語  
又叫做(鄭智仔)  
每本二元  
外埠加寄費一毛

PARIS CO.  
312x McIntyre Block  
Winnipeg, Man.

### 百補丸

四時可服。不熱不燥。不用戒口。滋養五臟。活血榮筋。病後欠補。開胃健脾。補氣補血。夜多小便。滋陰強腎。使後發。陰虛陽痿。補腎添精。潤肺壯體。腎水不足。勞心過度。飲食少思。精神短少。下元虛冷。腰膝痠痛。少年損精。眼花耳鳴。生精補髓。手脚寒冷。驚悸不寐。強陰益精。大便虛結。外感痧症。均可消除。諸虛百損。

每盒銀九元

### 參茸鹿茸

萬福藥行  
MA. 9687 LUM GU TAO  
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.

治諸  
實驗  
萬應  
搜毒  
藥精  
銀四元二

常高雲行發總藥國茸參氏操舉大拿加  
MA. 9687 LUM GU TAO  
432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CAN.

萬福藥行  
活堅公司  
藥品廣告  
國家興強。賴乎人羣智識科學之發揚。人之身體亦然。倘欲強健。宜乎培植。凡人飢則食。渴則飲。弱則補。此乃常理。此乃通理。茲弟代理各名醫藥。係由政府批准。確有經驗之良方。現介紹之藥如下。

萬福人參精滋補藥酒 每樽十二安士 二元五毫  
萬福如意油 傷風聖藥 每樽五毫  
萬福止咳藥膏 消痰止咳 每樽五毫  
補腎氣血丸 七十五庄 壹元五毫  
人參露(原庄)安士壹元 萬應普濟水安士六毫  
止咳藥水十一安士壹元 萬應普濟水安士六毫  
傷風發熱頭痛丸 小盒七毫五 大樽七毫五  
皮膚萬應藥膏 小盒三毫 大樽六毫  
鐵打風濕內服外搽 藥水十一安士壹元

### 活堅公司 WATKINS PRODUCTS

家庭合用各種醫藥化妝品名目太多不能盡錄。價目表印備。請函索。如命奉上。(外埠寄費貴客自理)  
總代理雲坤周永年特啟  
Chow Winging 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

承接油漆裱紙 翻新全副窗簾(外埠寄費住上海街五百二十八號)  
工作精良 工銀十二元(貴客自理)工場在卡路街五一七號  
SAM MARR 517 Carrall St. Vancouver, B.C.

### 趙鴻欣包醫痔科

能用藥脫 不用刀割 限日痊愈  
Rooms Sun Ah  
568 1/2 Yates Victoria, B.C.

### 廣生公司

KWONG MAN SANG CO. LIMITED  
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生粉 芝蔴米荳 瓷器材貨 藥材發售 諸君光顧 無任歡迎

### 奇異藥水

陸續應市  
救急扶危限五分鐘見效  
能治內外各症應驗如神

風濕麻痺 食滯飽脹 小兒驚風 風火牙痛 筋骨腫痛 中風痰厥  
頭痛耳痛 肚痛心痛 舟車暈浪 嘔吐水瀉 腰背痠痛 胃氣腹痛  
無名腫毒 酒米暗瘡 腳生凍瘡 小兒爛頭 汗斑風斑 跌打腫痛  
遍身腫粒 疥癩瘡毒 蟲蟲咬咬 皮膚濕毒 痰火起核 口舌損爛  
內科凡肚痛心痛霍亂抽筋嘔風痲症以及頭暈飽脹傷食俱用  
溫茶沖食藥水五滴至三十滴 外科各症俱用棉花濕藥水敷擦  
「價目」大樽壹元壹毫 中樽七毫 小樽三毫 郵費在內

### 中國奇異藥水公司

「歡迎各埠代理 章程函索即奉」 創辦人朱去非謹啟  
加拿大雲高華五洲大藥房總代理

驅寒止咳藥膏 每盒三毫五 大樽七毫五 小樽四毫五  
綠色止咳藥膏 每盒三毫五 大樽七毫五 小樽四毫五  
真正原庄白樹油 每樽二毫五 普救濟藥水 五十庄每盒五元四  
天寶堂如意油 每樽二毫五 止痛必靈丹 每打壹元  
殺蠟仔藥粉 每打四元 補瀉丸 每樽五毫

### 萬龍腦油

雲坤五洲大藥房啟  
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

大樽七毫 中樽四毫 小樽三毫 以上各藥 俱包郵費 代理批發 特別優待

### 親愛僑胞你想欣賞

中央美術教授張書旂先生的名畫請向  
梁定邦報局購買下列四種名畫

▲四季山水每幅三元二毛五  
▲孔雀伴鹿每幅一元七毛五  
▲綠柳飛燕每幅一元七毛五  
▲春天鷺鷥每幅一元七毛五  
如每次買齊此四種特平沽八元包足寄費  
▲賣毡帽洗毡帽工作好  
舖在卡路街第三二八號  
Leong Ding Bong 328 Carrall St. Vancouver, B.C. 14號梁定邦報局啟

### 煤炭發售

快捷送到  
瑪普煤炭公司啟  
MARPOLE COAL CO.  
1001 Main St. MA. 7331  
Vancouver, B.C.

### 做工衣裳

際茲多雨之秋。人人須買一套「滋」  
「柏」(DRY BACK)不透水雨  
衣。此衣以最靚布質製成。華  
友賜顧。特別歡迎。  
鍾氏公司謹啟  
Jones Tent & Awning Ltd.  
43 W. Hastings St.

### McGAVIN'S BREAD

包麵雲嘉麥  
汝之日常食品須要適當  
方能幫助營養汝的工作  
能力是以好麵粉當然滋  
養豐富麥嘉雲麵粉最合  
衛生滋養適口請認定招  
牌購買麥嘉雲麵粉

### 瓦缸

發行紅瓦銀器及玻璃器具  
旅館及餐館用具  
Buscombe & Co. Ltd.  
342 Water St. Vancouver, B.C.

### 活生藥行

Watsang Sun Kee Co.  
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
電話 3529

### 裕德綸 YEE LUN ARK KEE LTD.

534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155  
Victoria, B.C.

總代理(胡耀之)  
止痛藥水 每樽六毫  
皮膚藥膏 每盒壹元二毫五  
皮膚藥膏 每盒壹元二毫五  
外痔藥膏 每盒壹元二毫五  
鷄眼藥膏 每盒七毫五  
(各藥外埠加  
費五仙)

暗市黨長壽店  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. HA 0141



本醫生由唐返美寓羅省總行診理中西男婦內外全科  
肺癆咳嗽血跌打癰疽瘋癩痔漏爛脚奇難雜症

寄便索函閱贈書方 C. T. SUN 址地訊通行總省羅  
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

◎恭頌林弼臣先生醫術高超

啟者。人生世間。最悲苦者爲病。最難忍者爲痛。是以敢傷治病。誠爲急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其爲危重。不能起立。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸請得廣濟堂林弼臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林弼臣先生。聊伸謝意焉。

弟黃華燦拜頌

謂國民大會

# 代表選舉問題

中華通訊社重慶四日電 行政院政務部長蔣廷黻博士 對於將來如何選舉國民大會之代表問題 發表談話 據稱將來選舉國民大會代表之

方式 或作全体代表之總選 或作  
部份代表之補選 目前尚未決定  
蔣博士指出在中日戰事爆發之前一  
年 曾一度舉行國民大會代表之選  
舉 但該次選舉 尚未完成 且獲  
選之代表中 有已逝世者 亦有已  
參加僑務工作者

蔣博士又稱 國民大會之候選代表  
將必代表各黨各派 且須以在國  
內自由競選爲原則 至於詳細辦法  
尙有待於籌劃云

●農部注意墾殖畜牧

中華通訊社重慶四日電 據農林部代理政務次長宣稱 該部于民國卅四年度之經費預算 達國幣六萬萬餘元 對於開墾與畜牧事業 希望予以特別注意 該部目前在自由區開闢墾植六處 有二處係在四川省內 將在景福山墾植實驗區 廣植樟木樹 因該樹含有與金雞納同等效力質素 可以煉製毒品 以合軍方

中國今年收入預算

▲總數達國幣百萬萬元以上  
中華通訊社四日重慶電 據財政部稅收管理處所製定之預算表 民國卅四年度中國收入 將達國幣一百萬元 根據卅三年之存據所顯示 在超出預算之收入 四十萬萬元中 烟草稅收居第一 次為雜項統稅 糖稅 礦產稅 則居第三云

**E. C. MARR**  
10130 - 124. ST.  
EDMONTON, ALTA.

---

雪白「味王」上市  
清甜適口  
獨一無二  
馬長宗批發  
各大商店均有代理  
如欲試辦 函索即奉

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售  
華友光臨極表歡迎

新印的圖章

印件

排版

書報

圖章

HO SUN HING CO.

Phone Pacific 9642

2581 - PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

本軒有醒僑劇藝集 由第一期至六期 全套實元五毛包寄費

THE BRITISH COLUMBIA DISTILLERY CO., LTD.

◎ 我們宜戒 喋 清談

倘爾知道秘密事情  
倘爾得悉重要消息  
倘爾知道輪船飛機  
軍民或貨物之來往  
切勿傳洩於人

秘密事情一經傳說  
難免洩漏機關無異  
予敵人以殺人利器  
之機會

須要緊記！我們的  
敵人處處皆是慎之  
慎之

時卑 燕酒有限公司謹啓

\_\_\_\_\_

國醫張景岳謂此藥腸胃弱病後通曉  
接換易傷飽重腹痛便秘氣喘咳嗽食慾  
病者自覺有上列症候二種以上確在病新久服之  
二天之後症候減輕大服後不滿意再加倍服之  
定將餘積原價奉還 每料特價六元 每盒八元  
斯所發明白燕壯陽散每樽一元半 黃現金九元 士特二元

CHINESE HERB CO.  
87A FIRST ST. E.  
CALGARY - ALBERTA - CANADA

一、二、三

世界大旅館  
設備完美  
稱全埠冠  
諸君來住宿  
便知招呼妥當  
相錢尤合矣

（此等旅館到處都有，招待特別週到）

司理 甄步明  
設家園

World Rooms  
615 Broadway 55-27  
176 Bender St.  
VANCOUVER, B.C.

電話 辟矢佛 PA. 9035

---

**GEORGE HOTEL**  
207 Georgia St. E.  
Pacific 0024  
Vancouver, B. C.

本旅館在雲埠舖街夾佐治街  
角開張房舍寬敞牀褥雅潔汽  
爐溫煖水龍冷熱且與華埠其  
為鄰近茲為利便起見特備自  
由車送迎僑胞光顧希為留意  
電話「辟矢佛」〇〇〇二四

同人余朋和同啓

\_\_\_\_\_

**吳國華保險代理**  
**HARRY JAMES**  
25 W. Pender St. Phone PAcific 8443  
Vancouver, B. C.

朱伯廬先生有云。「宜未雨而綢繆毋臨渴而掘井。」此兩句格言。大意謂凡事須要預先籌備。以防其未然也。西人亦有諺云。「汝可等候至落雨時。而後購雨遮。至降雪時。而後購雪衣。及至饑餓時。而後購糧食。但汝不能待至汝血弱氣衰身體殘廢之時。然後思量購買人壽燕梳。」以故有志購買人壽燕梳者。請早進行。無須遲疑也。

# 龍水整接

光顧者請通知從速應命

本號承接修鑿水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車載各樣器具到門修鑿其為利便并以廉價相就華友

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B. C.  
Pacific 4634 地布杭文披露  
▲掛家載號 Fair. 3445 Y

生隆棧大藥房創製  
獅標萬應活靈油

35 D 1 S E V B C

ang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

本藥房採選中西真貴藥料製煉獅標萬應活靈油氣味芬香通竅逐穢扶正驅邪統治治男婦老幼內外各症或擦或食功效神速自出世以來馳名遠近社會人士凡經用者無不口碑載道實為藥中無上之珍品病者視為活命靈丹也

（主治另單詳明）

按本藥房萬應活靈油配製有黃白兩種色異功用者注意宜擇何色請祈寫明製備大幫領有應市零沽批發均表歡迎

價目

大號密樽庄壹元二五  
二號密樽庄 七毫五  
三號鉄盒庄每盒四毫

◎來函照錄

前蒙寄來活靈油辦一盒弟曾經用過功效非常之好茲付上郵票一張伸銀伍元二望 先生即寄黃色大號四樽由信館付來應用可也草此即候 商安

一九四三年 七月十二日 由都朗度弟麥棟雲上

▲代售西醫扯氣器具每副十五元如再買藥水每樽五元七毫五

▲凡致函請函索即寄

生隆棧大藥房執事先生鑒



大號萬應活靈油

新到大帮

正北冰洋海狗腎

每條一元

燕窩砂水神桂

每服三分 價五元

燕窩山地道甜油玉桂

每服四分 價壹元

(郵費在內)

邇來因各項費用續增且來  
貨價亦漲迫得略加些價格  
以資彌補希為原諒

CHINA PRODUCTS CO.

147 Pender St. East

中華國貨公司

請購買  
漂列地  
靚麵包

**Purity**  
**BREAD**  
ROBERTSON'S BAKERIES LTD.

**樓 酒 僑 華 新**  
New W. K. Chop Suey Hous  
127 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

防  
空  
照  
常  
火  
時  
間  
電話胖失佛六六四二一

胡耀之(各藥外埠加寄費五仙)

止痛藥水 每樽六毫(二兩庄)  
化痰  
治心痛肚痛嘔瀉水土不服感冒  
風寒心跳氣短頭疾緊宰諸症扶危  
救急百試百驗

皮膚濕毒藥膏 每盒壹元二毫五  
治頑癬疥癩損手爛脚因傷發毒諸  
瘡痒症

皮膚風痒藥膏 每盒壹元五毫  
主治一切皮膚痕痒走動風粒諸症  
此膏色白質滑味香擦后皮膚涼爽  
無痛苦

經驗外痔藥膏 每盒壹元二毫五  
經驗鷄眼藥膏每盒七毫五(小庄)

通武Woo Yue Gee Box 1145  
代理處裕綸號 Victoria, B.C.

OWL DRUG CO.

▲ 澳路葯材舖 ▼

喜市定夾細街  
喜市定夾阿路

鐵精牛肉汁補身  
酒每罇一元

珍珠嘜牙粉

請常食美味優越之各種伙的市嘜麵粉

Canadian Bakers Ltd.

4X

◎各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加拿大最厚韌之「一樹標」紙袋發售

LONDON  
PAPER  
CO. LTD.

160 Water St. MA. 2751